

## Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL

Dispozitiv de bord pentru colectarea electronică a taxelor de drum

### Manual de utilizare

#### Avertismente generale

Înainte de a utiliza dispozitivul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Pentru detalii despre plăți, garanție, obligații contractuale, reguli și condiții în fiecare țară în care este utilizat dispozitivul, consultați contractul de servicii.

#### Evitați provocarea de daune dispozitivului

- Nu sabotați și nu încercați să îl deschideți. Nu îl scufundați în substanțe lichide și protejați-l de ploaie și/sau stropi. A se păstra departe de sursele de căldură, flăcări și câmpuri magnetice. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Utilizarea dispozitivului este permisă numai în prezența protecțiilor electrice pe vehicul.

#### Asigurați-vă că funcționează corect

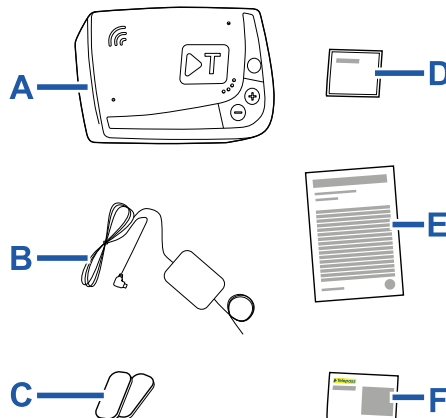
- Urmați cu atenție instrucțiunile privind locația de instalare. Nu utilizați dacă dispozitivul prezintă daune. Dacă iese fum din dispozitiv, scoateți dispozitivul din suport și îndepărtați-l de vehicul. Contactați imediat asistența, pentru a-l returna furnizorului serviciului. În cazul unor scurgeri de lichid din dispozitiv, nu manipulați dispozitivul cu mâinile neprotejate. Contactați imediat asistența, pentru a-l returna furnizorului serviciului.

#### Interdicții

- Nu deconectați cablul de alimentare de la dispozitiv.** Nu utilizați dispozitivul pe un alt vehicul decât cel pentru care a fost furnizat. În cazul schimbării plăcuței de înmatriculare, asigurați-vă că utilizați dispozitivul pe vehiculul corect. Nu utilizați mai multe dispozitive cu aceleași servicii active pe același vehicul: acest lucru poate provoca interferențe între dispozitive, defecțiuni și încărcare dublă a rutelor parcurse. În acest caz, Telepass nu poate rambursa o plată mai mare decât cea datorată.

## DESCRIERE

### Conținutul pachetului



- A** - Dispozitiv K1 Telepass SAT
- B** - Cablu de alimentare
- C** - Două benzi adezive cu scai
- D** - Șervețele de curățare
- E** - Declarația vehiculului
- F** - Atenționări de siguranță

Înăuntru cutiei de ambalare se află un Ghid rapid de utilizare a dispozitivului. Păstrați cutia, pentru a putea consulta ghidul în orice moment.

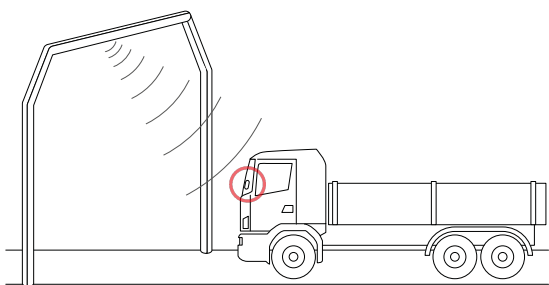
### Documente de călătorie (numai serviciul GO Austria și Scandinavia)

- Declarația vehiculului (furnizată împreună cu dispozitivul) și toate documentele care dovedesc că aparțin unui anumit grup tarifar (certificat de înmatriculare, COP, COC, CEMT) trebuie să se afle întotdeauna la bordul vehiculului care folosește acest dispozitiv. Conducătorul auto poate consulta declarația vehiculului și prin intermediul aplicației **Telepass Truck**.

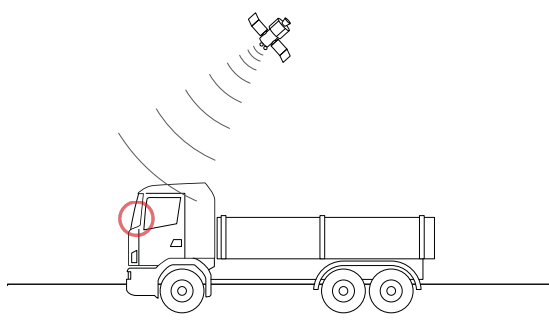
## Funcționare

Acest dispozitiv efectuează colectarea de taxe electronice prin trecerea pe benzi dedicate, cu accesuri de detecție (serviciu *free-flow*) sau prin intermediul sistemului de localizare prin satelit.

- ⚠ Nu deconectați niciodată cablul de alimentare. Dispozitivul funcționează numai dacă este alimentat. Călătoria pe drumurile cu taxă cu un dispozitiv nefuncțional se poate solda cu sancțiuni.



Pe secțiunile de drum unde este utilizat sistemul radio, detectarea are loc prin intermediul antenelor poziționate pe benzile dedicate sau, acolo unde este disponibil serviciul *free-flow*, pe accesurile situate de-a lungul rețelei rutiere. În timpul tranzitului pe sub accesuri, funcționarea corectă a dispozitivului este indicată de semnale acustice și/sau avertismente pe afișaj.



Pe secțiunile de drum cu serviciul prin satelit activ, tranzitul vehiculului în zonele supuse taxării este detectat de GNSS. Dispozitivul este activ numai atunci când este corect instalat, iar panoul de instrumente este pornit. Comunică cu conducătorul auto prin semnale sonore, semnale luminoase (LED) și mesaje vocale. Conducătorul auto poate accesa funcțiile dispozitivului atât prin intermediul aplicației Telepass Truck, cât și acționând direct pe dispozitiv.

## Scutire meșteșugari

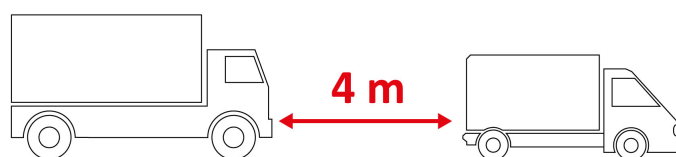
Pentru vehiculele aflate în tranzit în Germania, este disponibilă funcția de scutire meșteșugari. Această funcție poate fi activată numai pe vehicule cu greutate mai mică de 7,5 tone și permite tranzitul gratuit prin zonele cu taxă.

- ⚠ Activarea scutirii pentru meșteșugari fără a îndeplini cerințele ce dau dreptul la această scutire poate atrage sancțiuni.

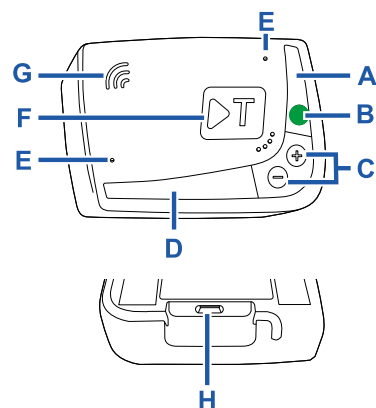
## Trecerea prin stația de taxare

- ⚠ Risc de accident. Atunci când vă apropiați de stațiile de taxare, respectați indicațiile și limitele de viteză indicate de administratorul sectorului de drum.

Mențineți o distanță de aproximativ patru metri față de vehiculul din față. Dacă semaforul este roșu, utilizați o altă cabină de taxare.






## Structura dispozitivului



- A - LED de stare (roșu/verde)
- B - Buton funcții/confirmare
- C - Butoane de reglare (+/-)
- D - Led de comunicare (roșu/galben/verde/albastru)
- E - Microfoane (neutilizate)
- F - Buton multifuncțional
- G - Difuzor
- H - Priză de alimentare

## Funcționarea butoanelor















Butoanele de pe dispozitiv permit accesarea funcțiilor chiar și fără a se utiliza aplicația **Telepass Truck**.

Buton multifuncțional (F) 	Permite conectarea aplicației <b>Telepass Truck</b> la dispozitiv.
Buton funcții (B) 	Apăsați o dată pentru a accesa funcțiile sau pentru a confirma setarea actuală. Apăsați de două ori pentru a reveni la funcția precedentă celei actuale. Țineți apăsat timp de 30 secunde pentru a ieși din funcții.
Butoane de reglare (C) 	Apăsați pentru a naviga prin funcții și opțiuni sau pentru a modifica nivelul volumului.

În caz de inactivitate prelungită, dispozitivul iese automat din setări și revine la funcția „Pagină principală”.


## Led de stare

Ledul de stare indică funcționarea dispozitivului și semnalează eventualele anomalii ale acestuia, în timpul utilizării și în timpul setării. Pentru o descriere a mesajelor, consultați secțiunea „Mesaje de anomalie”.

 (verde)	Aprins cu lumină fixă	 <b>Dispozitiv în funcțiune</b> Alimentare de la vehicul corectă
 (verde)	1 aprindere intermitentă în timpul setărilor	 <b>Setare acceptată</b> Alimentare de la vehicul corectă
 (oprit)	-	 <b>Dispozitiv oprit</b> Dispozitiv neconectat <b>Nu călătoriți în zone cu taxă.</b>
 (roșu)	Aprins cu lumină fixă	 <b>(numai Germania) Scutire meșteșugari activată</b> Serviciu activ și scutire meșteșugari activată
 (roșu)	Aprins cu lumină fixă	 <b>Taxare electronică inactivă</b> Anomalie dispozitiv <b>Nu călătoriți în zone cu taxă.</b>
 (roșu)	Cu aprindere intermitentă	 <b>Dispozitivul nu funcționează corect</b> Alimentare deconectată sau dispozitiv supraîncălzit <b>Verificați mesajul de eroare vizualizat.</b>
 (verde)	3 aprinderi intermitente la oprirea vehiculului	 <b>Dispozitiv în curs de dezactivare</b>









## Led de comunicare

Ledul de comunicare semnalează dialogul cu dispozitivul și însoțește mesajele vocale.

 (albastru)	 <b>Dispozitiv în curs de asociere cu aplicația</b>
 (verde)	 <b>Valoare confirmată</b>
 (galben)	 <b>Mesaj vocal pe citire</b>
 (roșu)	 <b>Valoare respinsă</b> Valoarea selectată nu este permisă. <b>Selectați o valoare permisă.</b>

## Semnale acustice la detectarea călătoriilor

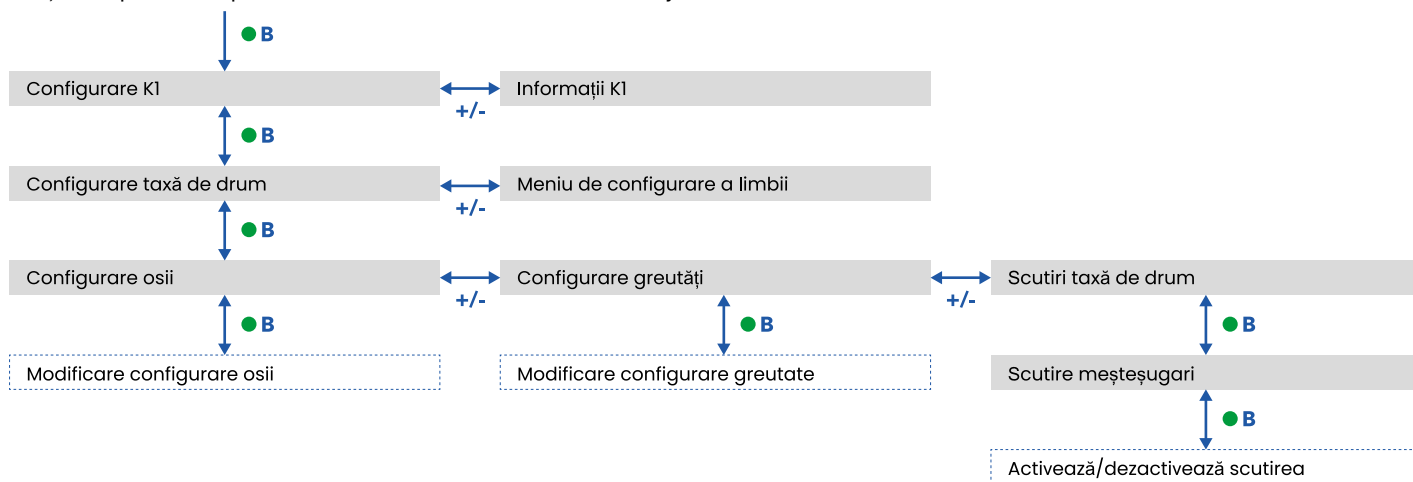
Dispozitivul emite semnale acustice la pătrunderea în zone cu detectare radio.

 x 1	 Trecere înregistrată.
 x 2	 Trecere înregistrată, dar dispozitivul raportează o anomalie.
 x 4 	 Trecere NEÎNREGISTRATĂ.
	Dispozitivul nu emite semnale acustice la pătrunderea în zone cu detectare prin satelit.

## SETARE DE PE DISPOZITIV

### Schemă de navigare prin funcții

Funcțiile dispozitivului pot fi accesate conform schemei de mai jos:



### Consultarea datelor

**AVERTISMENT:** Risc de sancțiuni. Înainte de a porni, asigurați-vă că datele setate în dispozitiv și caracteristicile reale ale vehiculului corespund.

1. Apăsați butonul funcții ● : dispozitivul pronunță ,Configurare K1”.
2. Apăsați butonul de reglare + sau -: dispozitivul pronunță ,Informații K1”, apoi apăsați butonul funcții pentru a confirma.
3. Apăsați butonul de reglare + sau - pentru a selecta informațiile pe care doriți să le consultați, apoi apăsați butonul funcții pentru a o confirma pe cea dorită: dispozitivul pronunță informațiile înregistrate.

Se pot consulta următoarele informații:

- cod de identificare a dispozitivului
- software instalat
- eventuale anomalii înregistrate
- servicii active
- plăcuță de înmatriculare a vehiculului

### Selectați limba

1. Apăsați butonul funcții: dispozitivul pronunță ,Configurare K1”.
2. Apăsați butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul pronunță ,Configurare taxă de drum”.
3. Apăsați butonul de reglare + sau -: dispozitivul pronunță ,Meniu de configurare a limbii”.
4. Apăsați butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul citește limba setată în momentul respectiv.
5. Pentru a modifica limba actuală, apăsați butonul de reglare + sau - pentru a o selecta pe cea dorită, apoi apăsați butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul pronunță limba setată.

### Verificarea și modificarea numărului de osii

Luăți în considerare toate osiile vehiculului și ale remorcii sau ale semiremorcii, inclusiv osia dublă tandem și osiile cu ridicare. Nu luați în considerare remorcile pentru rulate și autocare. Verificați numărul de osii setate pe dispozitiv și modificați-l dacă este necesar. Modificați setarea de fiecare dată când se cuplează sau decuplează o remorcă.

**AVERTISMENT:** Modificați setările cu motorul pornit, dar cu vehiculul staționar.

1. Apăsați butonul funcții: dispozitivul pronunță ,Configurare K1”.
2. Apăsați butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul pronunță ,Configurare taxă de drum”.
3. Apăsați butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul pronunță ,Configurare osii”.
4. Apăsați butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul citește numărul de osii setat în momentul respectiv.
5. Pentru a modifica setarea actuală, apăsați butonul de reglare + sau - pentru a selecta numărul de osii dorite, apoi apăsați butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul emite un scurt semnal sonor și pronunță numărul de osii setate.

La fiecare modificare a setărilor, se va transmite o notificare în aplicația **Telepass Truck**.

## Verificarea și modificarea greutății vehiculului

**AVERTISMENT:** Modificați setările cu motorul pornit, dar cu vehiculul staționat.

1. Apăsați butonul funcții: dispozitivul pronunță , Configurare KI”.
2. Apăsați butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul pronunță , Configurare taxă de drum”.
3. Apăsați butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul pronunță , Configurare osii”.
4. Apăsați butonul de reglare + sau - până la mesajul Configurare greutate”.
5. Apăsați butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul citește intervalul de greutate setat în momentul respectiv.
6. Pentru a modifica setarea actuală, apăsați butonul de reglare + sau - pentru a selecta intervalul de greutate dorit, apoi apăsați butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul emite un scurt semnal sonor și pronunță intervalul de greutate setat.

La fiecare modificare a setărilor, se va transmite o notificare în aplicația **Telepass Truck**.

## Verificarea și modificarea scutirii pentru meșteșugari

**AVERTISMENT:** Modificați setările cu motorul pornit, dar cu vehiculul staționat. Scutirea pentru meșteșugari poate fi activată numai pe vehicule cu greutate mai mică de 7,5 tone.

1. Apăsați butonul funcții: dispozitivul pronunță , Configurare KI”.
2. Apăsați butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul pronunță , Configurare taxă de drum”.
3. Apăsați butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul pronunță , Configurare osii”.
4. Apăsați butonul de reglare + sau - până la mesajul Scutire taxe de drum.
5. Apăsați butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul pronunță , Esenzione artigiani”.
6. Apăsați butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul citește setarea actuală a scutirii pentru meșteșugari (activată sau neactivată).
7. Pentru a modifica setarea actuală și pentru a activa/dezactiva scutirea, apăsați butonul de reglare + sau -, apoi apăsați butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul emite un scurt semnal sonor și pronunță setarea actuală. Ledul de stare devine roșu.

**Notă:** dacă se încearcă activarea scutirii pentru meșteșugari pentru vehicule cu greutate mai mare de 7,5 tone, dispozitivul pronunță mesajul ,Scutire inaplicabilă”.

La fiecare modificare a setărilor, se va transmite o notificare în aplicația **Telepass Truck**.

## APLICAȚIE TELEPASS TRUCK

### De ce să instalați Telepass Truck

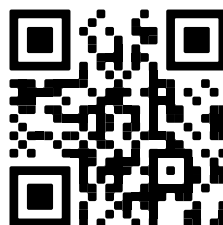
Descărcați aplicația **Telepass Truck** pentru o experiență de utilizare completă.

Aplicația permite o comunicare rapidă și intuitivă cu dispozitivul și desfășurarea următoarelor activități, prin intermediul propriului smartphone:

- Citirea mesajelor privind starea dispozitivului.
- Verificarea sau modificarea setărilor osiilor și greutății vehiculului.
- Verificarea informațiilor cu privire la vehicul.
- Verificarea serviciilor active.
- Consultarea manualelor de utilizare și instalare.

### Instalarea aplicației

Scanați codul QR, pentru a instala aplicația **Telepass Truck**.

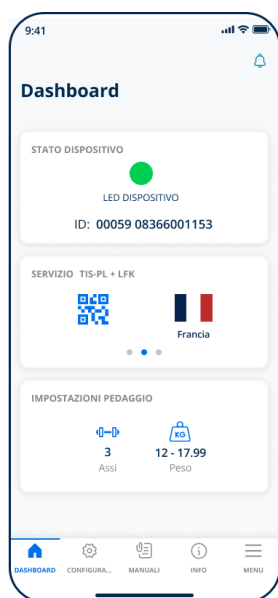


## Înregistrați-vă și autentificați-vă

Pentru a utiliza aplicația trebuie să vă înregistrați, să vă autentificați și să asociați aplicația cu dispozitivul.

**AVERTISMENT:** Efectuați operațiunile cu motorul pornit, dar cu vehiculul staționar.

1. Porniți aplicația.
2. Introduceți propria adresă de e-mail.
3. Folosiți codul OTP primit pe adresa de e-mail indicată, pentru a finaliza procedura de înregistrare.
4. Porniți vehiculul: codul dispozitivului va fi afișat automat în căsuța **ID unitate de bord** și nu poate fi modificat.
5. Selectați **Accesează**: în acest moment va trebui să asociați aplicația cu dispozitivul.
6. Selectați **Asociază**: ledul de comunicare se aprinde intermitent cu lumină albastră.
7. Apăsăți butonul portocaliu multifuncțional, de pe dispozitiv: când operațiunea s-a încheiat cu succes, se deschide pagina **Panou de control**.



## Pagini principale

<b>Panou de control</b>	Afișează codul de identificare și starea dispozitivului, serviciile active și setările actuale ale greutății și osiilor.
<b>Configurații</b>	Permite să se modifice limba, greutatea și osiile vehiculului.
<b>Manuale</b>	Permite să se descarce manualele de instalare și utilizare a dispozitivului.
<b>Informații</b>	Afișează informațiile vehiculului.
<b>Meniu</b>	Permite să se consulte datele utilizatorului și termenii și condițiile contractului.
<b>Înștiințări</b>	Permite să se citească eventualele notificări primite.

## SETARE DIN APLICAȚIA TELEPASS TRUCK

### Verificarea datelor și setărilor dispozitivului



Pagina **Panou de control** afișează următoarele informații:

- stare și cod de identificare a dispozitivului
- limba setată
- greutate și număr de osii setate
- eventuale notificări permise

### Verificarea datelor vehiculului



Pagina **Informații vehicul** afișează următoarele informații:

- plăcuță de înmatriculare și țara vehiculului
- clasă de emisie
- osii și greutate cap tractor

### Selectați limba



1. Selectați limba dorită, apoi **OK**.
2. Selectați **Salvează** pentru a confirma setările.

### Setarea greutății vehiculului



1. Selectați categoria de greutate corectă, apoi **OK**.
2. Selectați **Salvează** pentru a confirma setările.

### Setarea osiilor vehiculului



1. Selectați numărul corect de osii, apoi **OK**.
2. Selectați **Salvează** pentru a confirma setările.

### Setarea scutirii de la taxa de drum



1. Activați sau dezactivați scutirea.
2. Selectați **Salvează** pentru a confirma setările.

### Vizualizarea notificărilor



Această pagină afișează notificările primite.

## CĂLĂTORIE

### Înainte de a începe călătoria

În funcție de administratorul serviciului și de țara în care tranzitați, respectați indicațiile de mai jos.

Indicații	Serviciu										
	GO Austria	Scandinavia	LKW-Maut Germania	eToll Polonia EETS	HU-GO Ungaria	LSVA Elveția	TOLLPASS Bulgaria	Myto SK Slovacia	Go Slovenia	Croatia	Viapass Belgia
<b>Declarația vehiculului</b> Verificați ca informațiile conținute în declarația vehiculului furnizată împreună cu dispozitivul să corespundă cu vehiculul respectiv și cu dispozitivul instalat.	•	•	•	•							
<b>Osii</b> Verificați ca numărul de osii și celelalte date setate să corespundă cu caracteristicile reale ale vehiculului.	•		•	•	•	•	•	•	•	•	
<b>Greutate</b> Verificați ca greutatea setată să corespundă cu greutatea maximă ce se poate transporta, inclusiv eventuala remorcă.			•	•							
<b>Scutire meșteșugari</b> Verificați să fie îndeplinite cerințele pentru scutirea pentru meșteșugari.			•								
<b>Viapass - instrucțiuni obligatorii</b> Consultați Instrucțiuni obligatorii pentru călătoria în Belgia (serviciul Viapass).											•

### Mesaje de anomalie

Dispozitivul poate semnala următoarele anomalii.

Mesaj	LED	Descriere	Ce trebuie făcut
<b>Anomalie de scutire</b>	● (roșu)	(Numai Germania) Activată scutirea pentru meșteșugari. Taxarea călătoriilor este sistată temporar.	Atunci când reveniți pe rețeaua de drumuri din Germania, asigurați-vă că îndepliniți în continuare cerințele care acordă dreptul la scutire.
<b>Anomalie LTE</b>	● (roșu)	Lipsă semnal radio	<b>Plătiți călătoria cu o altă modalitate de plată.</b>
<b>Anomalie GNSS</b>	● (roșu)	Lipsă semnal prin satelit	
<b>Unitate de bord blocată, contactați furnizorul</b>	● (roșu)	Dispozitiv blocat de furnizorul serviciului	<b>Nu călătoriți pe drumurile cu taxă.</b> Contactați furnizorul de servicii.
<b>Serviciu neactivat în această zonă</b>	● (roșu)	Serviciu de colectare electronică a taxelor de drum neactivat în zona de tranzit	
<b>Modificare neautorizată detectată, contactați furnizorul</b>	● (roșu)	S-a detectat o tentativă de falsificare pe dispozitiv	<b>Nu călătoriți pe drumurile cu taxă.</b> Contactați furnizorul de servicii.
<b>Atenționare baterie unitate de bord, conectați cât mai curând cablul de alimentare original la unitatea de bord</b>	☀ (roșu intermitent)	Cablul de alimentare deconectat	Reconectați cablul de alimentare.
<b>Alarmă temperatură unitate de bord, contactați furnizorul</b>	☀ (roșu intermitent)	Dispozitiv supraîncălzit	Oprii vehiculul și așteptați ca dispozitivul să se răcească.

## ÎNGRIJIREA DISPOZITIVULUI

### Curățarea



Pentru curățare, utilizați o lavetă moale, eventual umezită cu un detergent universal.

### AVERTISMENT:

- Nu pulverizați detergent direct pe dispozitiv.
- Nu folosiți solvenți sau materiale abrazive.

### Returul dispozitivului



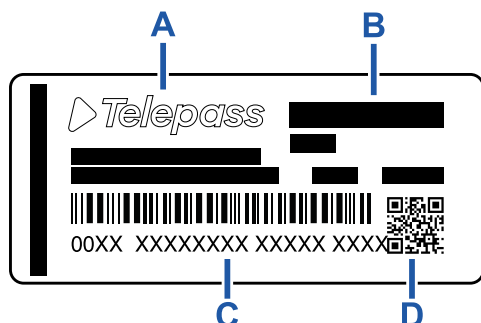
Nu eliminați dispozitivul la un loc cu deșeurile menajere nediferențiate.

Predați-l unui centru municipal de colectare a DEEE, sau restituiți-l furnizorului dvs. și/sau companiei Telepass SpA.

### Caracteristici tehnice

Dimensiuni	95 x 66 x 27 mm
Greutate	120 g
Material extern	Plastic reciclabil (ABS)
Clasa de protecție	IP 41
Temperatura operativă	De la -30 °C la +70 °C
Temperatură de depozitare	De la 5 °C la +40 °C
Alimentare de la vehicul	5 V cc - 2 A (min.)
Baterie internă	Baterie reîncărcabilă (supercap) 3,9 V cc/155 mAh (@3,67V) - 311mAh (@3,90V)
Tensiune reziduală (numai DSRC)	3.0 V cc - 225 mAh (cr2032)
Benzi de frecvență radio	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz DSRC: 5,785-5,815 GHz
Putere de ieșire	2G (GSM): Clasa 1 (30 dBm ±2 dB), Clasa E2 (26 dBm ±3 dB), Clasa 4 (33 dBm ±2 dB), Clasa E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Clasa 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Clasa 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
Standard GNSS	GPS, Galileo, GLONASS

### Etichetă aplicată pe spate



- A** - Nume și date producător  
**B** - Denumire model și date tehnice (protecție IP și alimentare)  
**C** - Număr de serie dispozitiv și cod de bare pentru informații privind modulul DSRC  
**D** - Cod QR pentru accesarea site-ului Telepass

### Alte marcaje

	Dispozitiv supus Directivei DEEE (2012/19/UE).
	Dispozitiv supus Directivei RoHS (2011/65/UE).
	Marcaj CE

### Conformitate de siguranță și omologare

Producătorul, Telepass SpA declară că tipul de echipament radio ETOLLKITL respectă directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: <https://www.telepass.com/it/truck/supporto>

CE	0051-RED-0118
Omologare	NSAI conform regulamentului UNECE R10

### Garanția

Pentru informații detaliate despre garanție, consultați contractul de servicii și contactați furnizorul de servicii.

### Date privind producătorul

Telepass SpA  
 Via Laurentina, 449 - 00142 Roma (RM) - Italia  
[www.telepass.com](http://www.telepass.com)